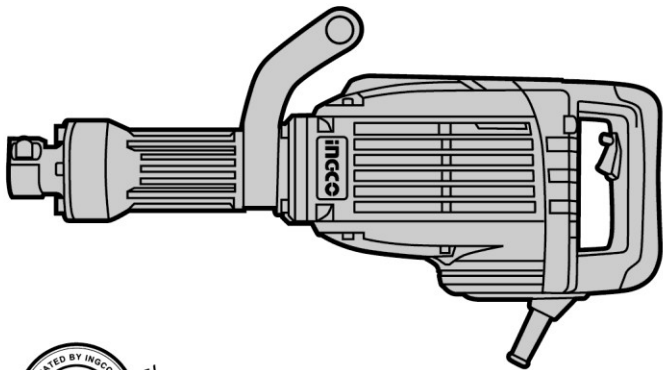


INGCO

www.ingco.com

PRODUCT MANUAL

Отбойный молоток



PDB170068 PDB1700682
PDB170068xy PDB170068xy
x(blank,1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M)
y(blank,-1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)



SCAN FOR VIDEO

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к этому электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к вашему электроинструменту с сетевым (проводным) питанием или аккумуляторному (аккумуляторному) электроинструменту.

1) Безопасность на рабочем месте

- a) Следите за тем, чтобы рабочее место было чистым и хорошо освещенным. Загроможденные или темные участки могут привести к несчастным случаям.
- b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) Не допускайте детей и посторонних лиц во время работы с электроинструментом. Отвлекающие факторы могут привести к тому, что вы потеряете контроль.

2) Электробезопасность

- a) Вилки электроинструмента должны совпадать с розеткой. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте переходные вилки с заземленными (заземленными) электроинструментами. Не модифицированные вилки и соответствующие розетки снизят риск поражения электрическим током.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными или заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено или заземлено.
- c) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.

Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

- d) **Не злоупотребляйте шнуром.** *Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.*
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе.** *Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.*
- f) **Если эксплуатация электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО).** *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

- a) **Будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом.** *Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Минутная невнимательность при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.*
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.** *Защитное снаряжение, такое как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат количество травм.*
- c) **Предотвратите непреднамеренный запуск.** *Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или включение электроинструментов с включенным выключателем может привести к несчастным случаям.*

- d) **Перед включением электроинструмента извлеките все регулировочные ключи или гаечный ключ.** *Гаечный ключ или ключ, оставленные прикрепленными к вращающейся части электроинструмента, могут привести к травме.*
- e) **Не переусердствуйте. Всегда сохраняйте правильную опору и равновесие.** *Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.*
- f) **Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или украшения.** *Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*
- g) **Если предусмотрены устройства для подключения пылеулавливающих и пылеулавливающих устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются.** *Использование пылеулавливателя может снизить опасность, связанную с пылью.*
- h) **Не позволяйте знакомству, полученному в результате частого использования инструментов, позволить вам стать самодовольным и игнорировать принципы безопасности инструментов.** *Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.*

4) Использование электроинструмента и уход за ним

- a) **Не применяйте силу к электроинструменту.** *Используйте электроинструмент, подходящий для вашего применения. Правильный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.*
- b) **Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его.** *Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.*
- c) **Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторную батарею, если она съемная, из электроинструмента перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструментов.** *Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.*

- d) **Храните неработающие электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментом или настоящими инструкциями, работать с электроинструментом.** *Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.*
- e) **Обслуживайте электроинструменты и аксессуары.** Проверьте, нет ли смещения или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. *Многие несчастные случаи вызваны плохим обслуживанием электроинструментов.*
- f) **Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.** *Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью застревают и ими легче управлять.*
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. д. в соответствии с этими инструкциями с учетом условий труда и выполняемых работ.** *Использование электроинструмента для операций, отличных от предназначенных, может привести к опасной ситуации.*
- h) **Следите за тем, чтобы ручки и поверхности для захвата были сухими, чистыми и очищенными от масла и жира.** *Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.*

5) Сервис

- a) **Доверьте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту с использованием только идентичных запасных частей.** *Это обеспечит сохранность электроинструмента.*

6) Срок службы

Срок службы электроинструмента 3 года с момента даты продажи, при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации. Если дата продажи не указана, срок службы исчисляется с даты выпуска электроинструмента.

Критериями предельного состояния электроинструмента являются состояния, при которых его дальнейшая эксплуатация недопустима или экономически

нецелесообразна. Например, чрезмерный износ, коррозия, деформация, старение или разрушение узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устаревания в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями, или экономическая нецелесообразность проведения ремонта.

Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии:

При обнаружении неисправностей в работе оборудования, необходимо прекратить его использование и обратиться к квалифицированному специалисту, использующему только оригинальные детали. Это позволит сохранить безопасность вашего электроинструмента.

7) Условия хранения и транспортировки

Хранить продукцию необходимо в закрытых помещениях с естественной вентиляцией в упаковке при температуре воздуха от 0°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80%, что соответствует условиям хранения. Перед помещением инструмента на хранение снимите рабочую оснастку.

Транспортировать продукцию можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически-активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов, что соответствует условиям перевозки.

Срок хранения: 3 года

8) Утилизация

Не выбрасывайте электроинструмент в бытовые отходы! Отслуживший свой срок электроинструмент должен утилизироваться в соответствии с Вашими региональными нормативными актами по утилизации электроинструментов.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ

	Двойная изоляция для дополнительной защиты
	Прочтите инструкцию по эксплуатации перед использованием.
	Соответствие СЕ.
	Предупреждение о безопасности. Пожалуйста, используйте только аксессуары, поддерживаемые производителем.
	Наденьте защитные очки, средства защиты органов слуха и пылезащитную маску.
	Отработанные электротехнические изделия нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, утилизируйте там, где есть удобства. Обратитесь в местные органы власти или к продавцу за рекомендациями по утилизации.
	Продукция прошла проверку на соответствие качества данной продукции требованиям и нормативным документам технического регламента Таможенного союза.

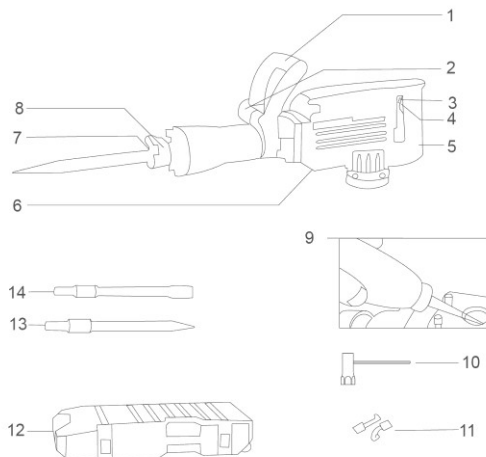
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ

- a) Носите защитные наушники. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- b) Используйте вспомогательную рукоятку (рукоятки), если она поставляется вместе с инструментом. Потеря контроля может привести к травмам.
- c) Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, при которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным шнуром. Контакт режущего инструмента с проводом под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- d) Используйте подходящие датчики, чтобы определить, скрыты ли коммуникации в рабочей зоне, или позвоните в местную коммунальную компанию за помощью. Контакт с электрическими линиями может привести к возгоранию и поражению электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Проникновение в водопровод может привести к материальному ущербу или поражению электрическим током.
- e) Всегда ждите, пока электроинструмент полностью не остановится, прежде чем положить его на место. Прикладной инструмент может заклинить и привести к потере контроля над электроинструментом.
- f) Закрепите заготовку. Заготовка, зажатая зажимными приспособлениями или в тисках, удерживается более надежно, чем вручную.
- g) Не прикасайтесь к инструментам для нанесения или соседним компонентам корпуса вскоре после работы. Они могут сильно нагреваться во время работы и вызывать ожоги.
- h) Будьте осторожны при проведении демонтажных работ с использованием зубила. Падающие фрагменты материала для сноса могут ранить вас или прохожих.
- i) Крепко держите электроинструмент обеими руками и убедитесь, что у вас есть устойчивая опора. Электроинструмент можно более надежно направлять обеими руками.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Электроинструмент предназначен для долбления бетона, кирпича, камня и асфальта, а также для забивания и сжатия с помощью соответствующих принадлежностей.

СПЕЦИФИКАЦИИ



Компоненты

- | | |
|---|--|
| 1. Регулируемая дополнительная рукоятка | 8. Стопорный болт |
| 2. Ручка крепления | 9. Бутылка с маслом |
| 3. Блокировка спускового крючка | 10. Торцевой ключ |
| 4. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ | 11. Угольные щетки |
| 5. Ручка | 12. Кейс |
| 6. Винт с шестигранной головкой | 13. Зубило пика |
| 7. Держатель инструмента | 14. Плоское зубило (опционально, см. спецификацию вашего продукта) |

Технические характеристики

Тип	PDB
Модель	PDB170068 PDB1700682 PDB170068M
Номинальное напряжение	220-240В~50/60 Гц
Номинальная входная мощность	1700 Вт
Частота ударов	1900 уд/мин
Энергия удара	50 Дж
Держатель зубила	Шестиугольник (30 мм)
Вес нетто	14кг
Класс защиты	□ \ Π

ПРИМЕЧАНИЕ: Буквенное обозначение в модели означает

х (пусто; 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9; E, S, A, M)

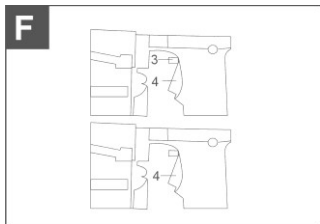
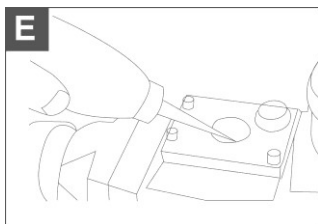
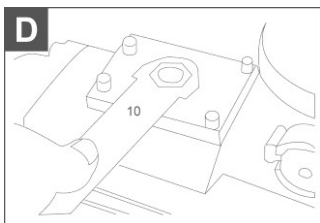
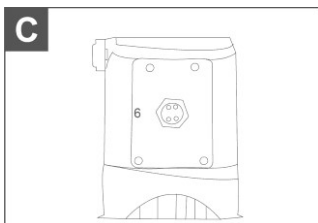
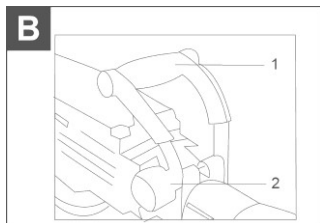
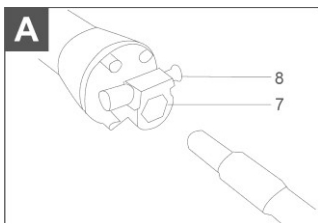
у (пусто, -1, -2, -3, -4, -5, -6, -7, -8, -9, E, S, A, M)

- В связи с нашей постоянной программой исследований и разработок приведенные здесь спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления.



Гарантированный уровень звуковой мощности L_{WA} в дБ

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Перед использованием

Не используйте изделие во взрывоопасных средах. Используйте изделие только при температуре окружающей среды от 10°C до 40°C. Отключите изделие от источника питания перед выполнением каких-либо настроек, установкой или заменой аксессуаров и проведением технического обслуживания.

ВНИМАНИЕ!

Перед первым использованием залейте / проверьте масло.

Установка долота (см. Рис А)

Перфоратор снабжен системой быстрой смены долот с шестигранным валом 30 мм без использования инструментов. Используйте только подходящие стамески. Следите за тем, чтобы на стержне долота и держателе инструмента не было пыли и мусора.

- Вытащите стопорный болт 9 и поверните его меткой «О» вверх.
- Вставьте долото 13/14 в держатель инструмента утопленной частью шестигранного вала лицевой стороной вверх 7.
- Поверните стопорный болт на 180°.
- Убедитесь, что стамеска зафиксирована на месте, потянув за нее.
- Чтобы снять стамеску, действуйте в той же последовательности.

Регулировка дополнительной ручки (см. Рис В)

- Прикрутите ручку крепления, поставляемую в футляре для переноски 2.
- Откройте ручку крепления и переместите дополнительную ручку 1 в нужное положение.
- Дополнительную ручку можно повернуть на 360° и переместить в нужное положение после открытия ручки крепления.
- Установите дополнительную ручку в нужное положение, затянув ручку крепления.

Проверка уровня масла / доливка масла (см. Рис С, D, E)

⚠ ВНИМАНИЕ!

Проверяйте уровень масла перед каждым использованием! Использование молотка без достаточного уровня масла наносит непоправимый ущерб.

В нижней части молотка имеется окошко уровня масла 6.

- Чтобы проверить уровень масла, поместите или удерживайте молоток вертикально так, чтобы держатель инструмента 7 был направлен вверх.
- Если внутри окна не видно масла, его необходимо немедленно долить.

Действуйте следующим образом:

- Поместите молоток на ровную поверхность окошком уровня масла вверх.
- Открутите окошко уровня масла торцевым ключом на 10.
- Залейте масло примерно на 1 см ниже обода маслом спецификации SAE 20W-50 с помощью канистры для масла. При необходимости используйте воронку.
- Замените окошко уровня масла.
- Проверьте уровень масла, как описано выше.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед подключением молотка к сети всегда убедитесь, что молоток выключен, а блокировка выключателя неактивна.

Включение/выключение (см. Рис F)

Включение

- Нажмите переключатель включения/выключения 4.
- (С функцией непрерывной работы) Нажмите переключатель включения/выключения и нажмите блокировку переключателя 3.

Выключение

- Отпустите переключатель включения/выключения.
- (С функцией непрерывной работы) Нажмите переключатель «Вкл./Выкл.», а затем отпустите.

Долбление

ВНИМАНИЕ!

Большое усилие может быть приложено к рукоятке 5 и дополнительной рукоятке 1, если долото заклинит. Всегда крепко держите молоток обеими руками и сохраняйте устойчивую позу. Всегда учитывайте возможность того, что стамеска может заклинить.

ПРИМЕЧАНИЕ!

- Не прикладывайте излишнюю силу к молотку. В этом нет необходимости, и это снижает эффект удара.
- Вставьте подходящую стамеску (см. главу «Вставка/извлечение стамески»).
- Проверьте уровень масла (см. главу «Проверка уровня масла / Заливка масла»).
- Подключите электросеть.
- Поместите кончик стамески в точку, которую нужно долбить или снести.
- Управляйте молотком с помощью собственного веса (см. главу «Включение и выключение»).

Обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Отключите машину от сети перед выполнением любого технического обслуживания или регулировки.

Используйте только запасные части / аксессуары от производителя или авторизованных и квалифицированных мастерских. Ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами или авторизованным сервисным центром. Квалифицированные технические специалисты должны иметь соответствующую подготовку и опыт, быть знакомыми с требованиями к проектированию и конструкции молота, а также понимать и соблюдать правила техники безопасности. Следите за тем, чтобы ваши фрезы всегда были острыми. Затачивайте их всегда подходящим инструментом в соответствии с рекомендациями производителя фрез.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И НЕИСПРАВНОСТИ

Возможные неисправности и методы их устранения

Сбой	Вероятные причины	Действия
При включении машины электродвигатель не работает.	● Неисправен выключатель; ● Обрыв шнура питания или монтажных проводов, неисправность вилки шнура питания; ● Отсутствие контакта щеток с коллектором; ● Износ / повреждение щеток	Отключите машину от и обратитесь к квалифицированному специалисту. Пожалуйста, не ремонтируйте машину самостоятельно.
Формирование кругового огня на коллекторе	● Износ щеток/повреждение щеткодержателя; ● Неисправность в обмотке якоря	
При работе из вентиляционных отверстий появляется дым или запах горячей изоляции.	● Неисправность обмотки электродвигателя; ● Неисправность электрической части инструмента.	
Повышенный шум в редукторе	● Износ / поломка шестерен или подшипников	
При включении машины шпиндель не вращается	● Выход из строя редуктора	

Критерии критического состояния

Критерии критического состояния	Вероятные причины	Действия
Трещины на поверхностях деталей и корпуса	Усталостная деформация металла	Отключите машину от сети и обратитесь к квалифицированному специалисту. Пожалуйста, не ремонтируйте машину самостоятельно.
Повреждение питающего провода или штепсельной вилки	Перегрузка или обрыв	
Чрезмерный износ или повреждение двигателя или механизма редуктора, или совокупность признаков	Усталостная деформация металла	

Критические сбои

Список критических сбоев	Действия
Искрение электродвигателя	Необходимо обратиться к квалифицированному специалисту
Появление постороннего шума	
При обнаружении вышеуказанных неисправностей необходимо отключить машину от электросети и обратиться к квалифицированному специалисту	

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА – ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Гарантийный срок – 12 месяцев со дня продажи.

Срок службы изделия установлен в соответствии с действующим законодательством и составляет 3 года со дня продажи.

Владелец инструмента имеет право на бесплатный ремонт изделия в течение гарантийного срока по тем неисправностям, являющимся следствием производственных дефектов.

В гарантийный ремонт принимается инструмент при обязательном наличии правильно оформленных документов: гарантийного талона установленного образца с правильно и полностью заполненными полями, штампом торговой организации и подписью покупателя. Инструмент принимается только в чистом и собранном виде

Гарантия не распространяется на:

- > сменные принадлежности (аксессуары и оснастка), например: диски, ножи, сверла, буры, патроны, подошвы шлифовальных и ленточных машин, фильтры и т.п.
- > быстроизнашивающиеся детали, например: угольные щетки, приводные ремни, сапники, защитные кожухи, направляющие ролики, резиновые уплотнения, подшипники, зубчатые ремни и колеса, стволы и т.п. Замена их в течение гарантийного срока является платной услугой.
- > шнуры питания, в случае повреждения изоляции, подлежат обязательной замене без согласия владельца (услуга платная)
- > замену корпуса электроинструмента

Гарантийный ремонт не осуществляется в следующих случаях:

- > отсутствие, повреждение или изменение серийного номера на инструменте или гарантийном талоне, а также при их несоответствии
- > использование инструмента не по назначению, указанному в инструкции по эксплуатации
- > выход из строя вследствие перегрузки (одновременный выход из строя обмоток якоря и статора или обеих обмоток статора – выявляется только при диагностике в сервисном центре)
- > механические повреждения электроинструмента
- > возникновение недостатков из-за действий третьих лиц, непреодолимой силы, стихийных бедствий, неблагоприятных атмосферных воздействий и/или внешних воздействий агрессивных сред и высоких температур
- > естественный износ инструмента: полная или частичная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, ржавчина, отработанная смазка в редукторе (см. главу «Указание по технике безопасности» в инструкции)

- > порча инструмента из-за скачков напряжения в электросети
- > повреждение изделия вследствие несоблюдения правил хранения и транспортировки (см. главу «Указание по технике безопасности»)
- > после попыток самостоятельного вскрытия, ремонта, внесения конструктивных изменений и смазки электроинструмента в гарантийный период, о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей
- > поломок, связанных с недостатком ухода за электроинструментом
- > частично или полностью разобранный электроинструмент.

Профилактическое обслуживание электроинструмента (чистка, промывка и замена смазки) в гарантийный период является платной услугой.

Владелец электроинструмента доверяет проведение диагностики в сервисном центре в свое отсутствие.

О возможных нарушениях, изложенных выше условий гарантийного обслуживания, владельцу сообщается после проведения диагностики электроинструмента в сервисном центре.

Гарантийный талон № _____

Наименование инструмента и модель _____

Серийный № _____

Год выпуска _____ 202 _____

Дата продажи _____ () _____ 202 _____

Наименование торговой организации _____

Подпись продавца _____

Внимание! Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений в полной комплектности, проверен в моем присутствии, претензий к внешнему виду и качеству и комплектации товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Подпись владельца _____

Штамп торговой организации

Изоомовиелъ: INGCO TOOLS CO., LIMITED

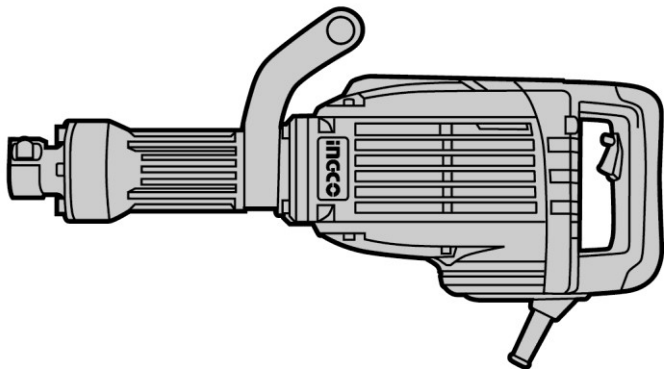
Адрес: №45 Songbei Road, Suzhou Industrial Park, China

Филиал произведителя:

NEWWAY TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LIMITED

Адрес: №20 Dagang Road, Fuzhao Town, Taicang City, China

Гарантийный талон № _____	Гарантийный талон № _____	Гарантийный талон № _____
Дата приемки _____	Дата приемки _____	Дата приемки _____
Сервисный центр _____	Сервисный центр _____	Сервисный центр _____
Дата выдачи _____	Дата выдачи _____	Дата выдачи _____
Подпись клиента _____	Подпись клиента _____	Подпись клиента _____



INGCO Global

www.ingco.com

MADE IN CHINA 1123.V01

NEWWAY TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LIMITED
No. 20 Dagang Road, Fuqiao Town, Taicang City, China